



Installation Guide

Actuator for dampers AMD 413, 413 AS AMD 423, 423 AS



ENGLISH

Description:

Spring return actuator for ventilation and air conditioning for setting rules of dampers and valves.

Safety remarks:



- ⌚ (230V) – Attention mains voltage
- ⌚ (24V) – Connect via safety isolation transformer
- ✓ (Continuous control) – Adaption of operating range to match the mechanical angle of rotation

-The damper actuator must be used only for the specified operating range. Use in aircraft is not permitted.

-The mounting must be carried out by competent personnel. During assembly, the statutory and regulatory requirements are adhered to.

-The device must be opened only by the manufacturer.

-For calculating the required torque, the indications of the damper Manufacturer (cross section, design, place of installation) Must be considered.

Disposal instruction:

This product should be dismantled and its components sorted, if possible, in various groups before recycling or disposal. Always follow the local disposal regulations.

DEUTSCH

Description:

Federrückzugsantrieb für die Raumluftechnik zum Stellen und Regeln Von Klappen und Ventilen.

Safety remarks:



- ⌚ (230V) - Achtung Netzspannung
- ⌚ (24V) - Anschluss über Sicherheitstransformator
- ✓ (Stetigregelung) – per Adaption kann der Regelbereich an den Drehwinkel angepasst werden.

-Der Klappenantrieb darf nur für den spezifizierten Einsatzbereich verwendet werden. Eine Verwendung in Flugzeugen ist nicht zulässig.

-Die Montage hat durch geschultes Personal zu erfolgen. Bei der Montage sind die gesetzlichen und behördlichen Vorschriften einzuhalten.

-Das Gerät darf nur im Herstellerwerk geöffnet werden.

-Bei der Bestimmung des Drehmomentbedarfs müssen die Angaben der Klappenhersteller (Querschnitt, Bauart, Einbauort) sowie lufttechnische Bedingungen beachtet werden.

Anweisung zur Entsorgung:

Dieses Produkt sollte ausgebaut und in dessen Bestandteile zerlegt werden. Sortieren Sie die einzelnen Bestandteile entsprechend der Entsorgungsgruppen zur Wiederverwertung oder Entsorgung. Beachten sie dabei immer die lokalen Entsorgungsrichtlinien.

РССКИЙ

Техническое описание

Электропривод с возвратной пружиной используется с поворотными заслонками и клапанами в системах вентиляции и кондиционирования воздуха.

Меры техники безопасности



- ⌚ (230 В) – Внимание, сетевое напряжение
- ⌚ (24 В) – Подключать через безопасный разделительный трансформатор
- ✓ (Непрерывное управление) – Адаптация рабочего диапазона к механическому углу поворота

-Привод поворотной заслонки используется только для установленного рабочего диапазона. Не допускается использование в самолетах.

-Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом. В процессе монтажа необходимо соблюдать местные правила и нормы для монтажа.

-Разборка электропривода допускается только персоналом компании производителя.

-При расчёте необходимого крутящего момента необходимо учитывать указания производителя поворотных заслонок (поперечное сечение, конструкция, место установки).

Инструкция по утилизации

Перед утилизацией электропривод должен быть демонтирован, а его детали рассортированы по группам материалов. Всегда соблюдайте местные нормы и правила.

TÜRKÇE

Açıklama:

Damper ve valflerin ayarlanması amacıyla havalandırma ve iklimlendirme sistemleri için yaylı dönüşlü aktüatör

Güvenlik işaretleri:



- ⌚ (230V) – Dikkat şebeke voltajı
- ⌚ (24V) – Güvenlik izolasyon transformatörüyle bağlayın
- ✓ (Sürekli kontrol) – Çalışma aralığının, mekanik dönüş açısına uydurulması

-Damper aktüatörü sadece belirtilen çalışma aralığı için kullanılmalıdır.

-Montaj, uzman bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir. Montaj sırasında yasal düzenlemelere ve yönetmeliklere uyulmalıdır.

-Cihaz sadece üretici tarafından açılabilir.

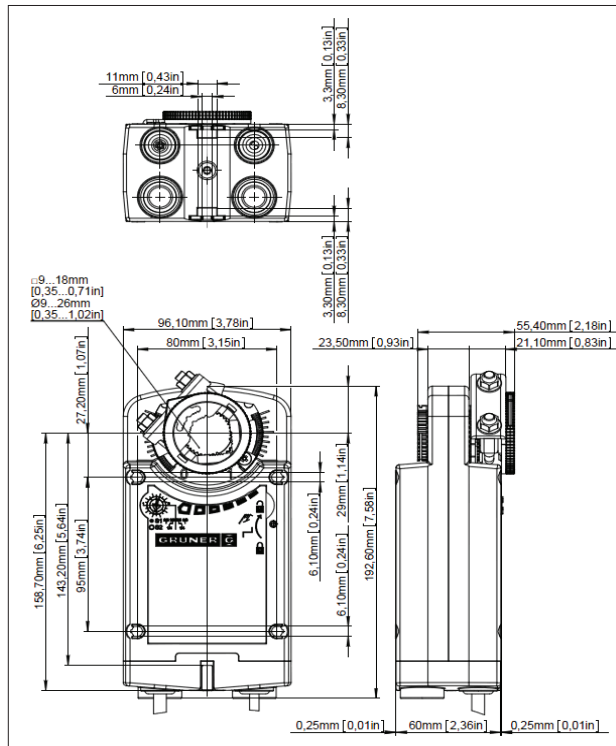
-Gereken torku hesaplamak için, damper üreticisinin belirttiği (kesit, tasarım, montaj yeri) göz önünde bulundurulmalıdır.

İmha talimatları:

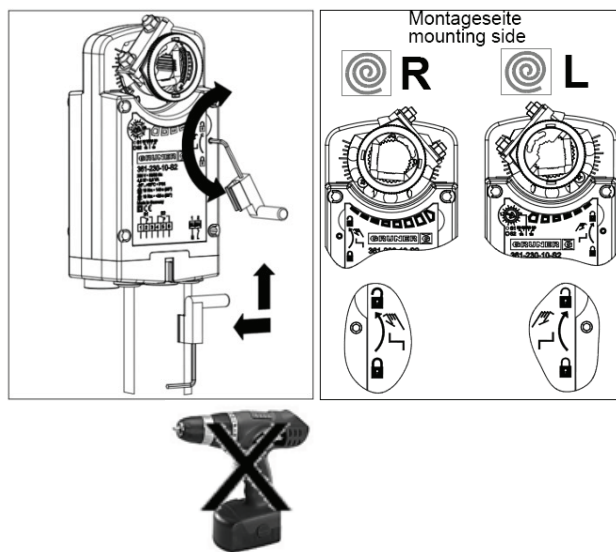
Ürün sökülmeli ve mümkünse geri dönüşüm veya öncesinde parçaları çeşitli gruplara ayrılıp imha edilmelidir.

Daima yerel imha düzenlemelerine uyun.

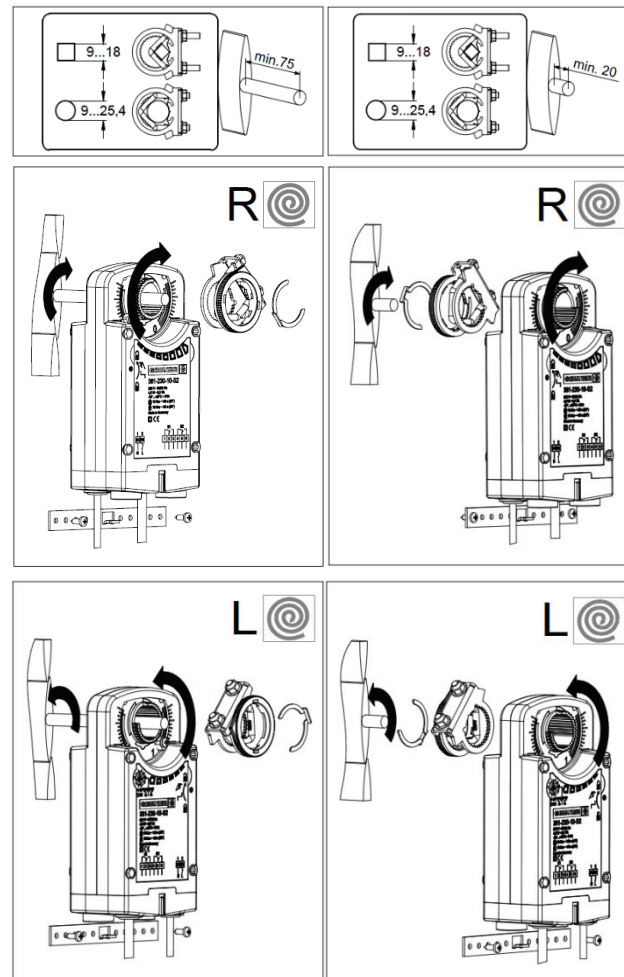
Dimensional drawings/ Maßzeichnungen/ Габаритные и присоединительные размеры / Boyut şemaları



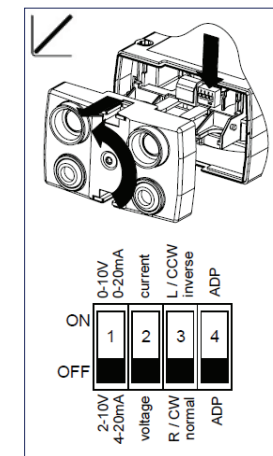
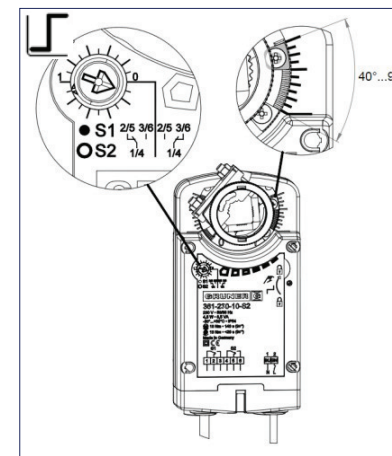
Locking and unlocking/ ver- und Entriegelung/ Блокировка и разблокировка/ Kilitleme ve kilidi açma



Mounting/ montage/ Монтаж/ Montaj



Function/ Funktionen/ Принцип работы/ Fonksiyon



Connection scheme/ Anschlussschema/ Схема электрических подключений/ Bağlantı şeması

